

# Aton C26

Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso





|                                                                               |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Erste Schritte</b>                                                         | <b>DE-3</b>  |
| Sicherheitsvorkehrungen                                                       | DE-3         |
| Umweltverträglichkeit                                                         | DE-3         |
| Verpackungsinhalt                                                             | DE-4         |
| Standort                                                                      | DE-4         |
| Anschliessen des Telefons                                                     | DE-4         |
| <b>Funktionen des Telefons</b>                                                | <b>DE-5</b>  |
| Merkmale                                                                      | DE-5         |
| Beschreibung der Tasten                                                       | DE-5         |
| Beschreibung der Anzeige                                                      | DE-6         |
| <b>Allgemeine Funktionen</b>                                                  | <b>DE-7</b>  |
| Zur Verwendung dieses Telefons                                                | DE-7         |
| Externes Gespräch                                                             | DE-7         |
| Rufnummer wählen                                                              | DE-7         |
| Anruf entgegennehmen                                                          | DE-7         |
| Mikrofon stummschalten                                                        | DE-8         |
| Rückfrage (R)/Flash-Signal                                                    | DE-8         |
| Pause                                                                         | DE-8         |
| Wahlwiederholung                                                              | DE-9         |
| <b>Anruferliste</b>                                                           | <b>DE-10</b> |
| Rufnummer aus der Anruferliste wählen                                         | DE-10        |
| Anruferidentität in Telefonbuch oder Direktspeicher ablegen (für Schnellwahl) | DE-10        |
| Einen/alle Anrufe löschen                                                     | DE-10        |
| Einzelnen Eintrag löschen:                                                    | DE-10        |
| Alle Einträge löschen:                                                        | DE-10        |
| <b>Telefonbuch</b>                                                            | <b>DE-11</b> |
| Wählen per Telefonbuch                                                        | DE-11        |
| Neuen Namen/neue Rufnummer hinzufügen                                         | DE-11        |
| Telefonbuch bearbeiten                                                        | DE-11        |
| Einträge aus dem Telefonbuch löschen                                          | DE-12        |
| Alle Einträge aus dem Telefonbuch löschen                                     | DE-12        |
| <b>Direktspeicher</b>                                                         | <b>DE-13</b> |
| Rufnummer einer Speichertaste (M01-M05)/der Sprachportal-Taste wählen         | DE-13        |
| Bei abgehobenem oder aufgelegtem Hörer                                        | DE-13        |
| Rufnummern den Speichertasten (M01-M05)/der Sprachportal-Taste zuweisen       | DE-13        |
| Rufnummern für Speichertasten (M01-M05)/Sprachportal-Taste löschen            | DE-13        |
| Schnellwahl-Tasten (2-0)                                                      | DE-13        |
| Rufnummer einer Schnellwahl-Taste (2-0) wählen                                | DE-13        |
| Rufnummer einer Schnellwahl-Taste zuweisen                                    | DE-13        |
| <b>Combox</b>                                                                 | <b>DE-14</b> |
| Combox-Rufnummer speichern                                                    | DE-14        |
| Combox-Rufnummer bearbeiten                                                   | DE-14        |
| Combox-Rufnummer löschen                                                      | DE-14        |
| Combox-Rufnummer wählen                                                       | DE-14        |

- Menüeinstellung .....DE-15**
  - Ruhton einstellen .....DE-15
  - Ruhtonlautstärke einstellen .....DE-15
  - Kontrast einstellen .....DE-15
  - Flashzeit einstellen .....DE-15
  - Datum/Zeit einstellen .....DE-15
  - Sprache einstellen .....DE-16
  - Zurücksetzen .....DE-16
    - Werkseinstellungen .....DE-16
- Anhang .....DE-17**
  - Reparatur/Wartung .....DE-17
  - Konformität .....DE-17

Das C26 wurde entwickelt, um auch bei Stromausfall einen Notruf tätigen zu können.

So führen Sie einen Anruf durch:

- Nehmen Sie den Hörer ab.
- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
- Führen Sie das Gespräch.
- Legen Sie wieder auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

Setzen Sie das Telefon keiner Feuchtigkeit aus und lassen Sie es nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Telefon darf nicht geöffnet werden, denn Sie könnten davon einen tödlichen Stromschlag erhalten.

Verwenden Sie das Telefon nicht in einer Umgebung, in der eine Explosion auftreten oder Gas entweichen kann. Bei einem Gewitter kann das Telefon möglicherweise beschädigt werden. Es wird daher empfohlen, den Stecker des Telefons bei Gewitterstürmen herauszuziehen.

Falls andere elektrische Geräte wie Fernseher, Radios, Radiowecker oder Computer zu nahe am Telefon betrieben werden, kann deren Funktion hierdurch gestört werden. Das Telefon sollte mit mindestens einem Meter Abstand von solchen Geräten betrieben werden.

Verwenden Sie zum Säubern des Produktes ein feuchtes, aber nicht nasses Stoffstück oder ein antistatisches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall ein trockenes Tuch, da dies eine statische Aufladung zur Folge haben kann. Sprühen Sie Reinigungsflüssigkeit nie direkt auf das Telefon.

## Umweltverträglichkeit

Nach dem Ende seiner Lebensdauer darf dieses Gerät auf keinen Fall als normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss über einen Händler oder eine zentrale Sammelstelle für elektronische und elektrische Geräte erfolgen. Hierbei ist die Schweizer Verordnung über die Rückgabe, Rücknahme und Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (auch bekannt als „ORDEA“) zu beachten. Die einzelnen Bestandteile können, wie angegeben, wiederverwertet werden. Durch die erneute Verwendung der Bauteile oder ihre Wiederverwertung in beliebiger Form leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz.



## Verpackungsinhalt

- 1 Telefon-Basiseinheit
- 1 Telefonhörer mit Telefonkabel
- 1 Telefonkabel mit Schweizer Stecker
- 1 Bedienungsanleitung (Deutsch, Französisch und Italienisch)

## Standort

Verwenden Sie das Telefon auf einer rutschfreien Oberfläche. Lack oder andere synthetische Oberflächen können die Kunststofffüsse des Telefons angreifen und aufweichen. Falls die Kunststofffüsse auf diese Weise beschädigt werden, können sie auf Oberflächen Spuren hinterlassen. Swisscom Fixnet AG übernimmt für derartige Schäden keinerlei Haftung.

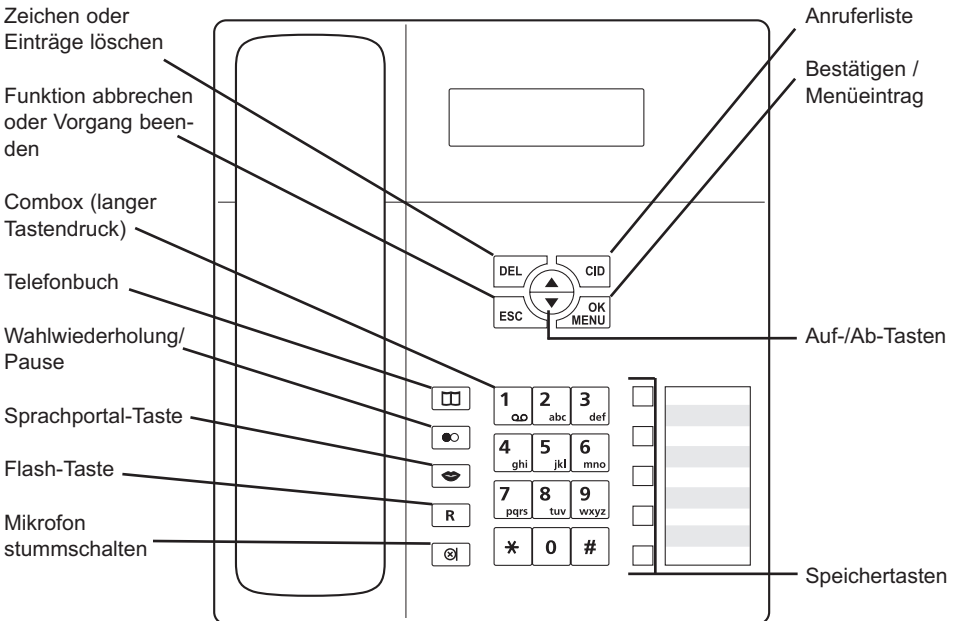
## Anschliessen des Telefons

- Stecken Sie das Telefonkabel in den Anschluss  auf der Rückseite der Basiseinheit. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der Telefonsteckdose.
- Stecken Sie das Spiralkabel am Hörer in den Anschluss  auf der Rückseite der Basiseinheit.

## Merkmale

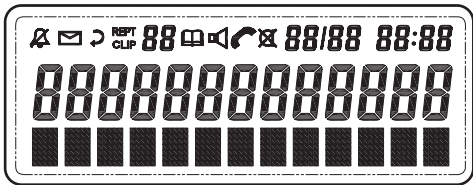
- 3-zeilige Anzeige mit einer Symbolzeile, einer 7-Segment-Zeile und einer Punktmatrix-Zeile
- Speicher: 5 Speichertasten, 10 Schnellwahltasten und ein Telefonbuch mit 40 Einträgen
- Anruflisten (angenommen, entgangen) mit 20 Einträgen
- Rufnummernanzeige mit Anzeige des Anrufernamenten, falls dieser gespeichert wurde
- Wahlwiederholungs-Liste mit 5 Einträgen
- 10 Klingeltöne
- Klingeltonlautstärke: hoch, mittel, niedrig
- Stummschaltungsfunktion
- Wählpause
- Anzeige der Anrufdauer (startet automatisch einige Sekunden nach Gesprächsbeginn)

## Beschreibung der Tasten



# FUNKTIONEN DES TELEFONS

## Beschreibung der Anzeige



| Symbole | Funktion                                                                       | Symbol aktiviert                                              | Symbol blinkt                                       |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|         | Anzeige für neue Nachricht                                                     | Nicht verwendet                                               | Neue Nachricht in der Combox vorhanden              |
|         | Mikrofon stumm geschaltet                                                      | Das Mikrofon ist stumm geschaltet                             | Nicht verwendet                                     |
|         | Hörer ein                                                                      | Hörer ist abgehoben                                           | Nehmen Sie den Hörer ab, um die Rufnummer zu wählen |
|         | Telefonbuch                                                                    | Betrieb im Telefonbuch-Modus                                  | Nicht verwendet                                     |
|         | Anzeige für einen wiederholten Anruf in der Anruferliste                       | Wiederholter Anruf in der Anruferliste vorhanden              | Nicht verwendet                                     |
|         | Zeigt neue entgangene Anrufe an                                                | Anzeige für einen neuen entgangenen Anruf in der Anruferliste | Es liegt ein neuer entgangener Anruf vor            |
|         | Zeigt die Anzahl der Einträge an:<br>- während der Durchsicht der Anruferliste | Während der Anzeige von<br>- Anruferliste<br>- Telefonbuch    | Nicht verwendet                                     |
|         | Zeigt Datum/Monat an                                                           | Nach dem Einstellen                                           | Nicht verwendet                                     |
|         | Zeigt Stunden/Minuten an                                                       | Nach dem Einstellen                                           | Nicht verwendet                                     |



## Zur Verwendung dieses Telefons

Das Telefon kann über ein Menü bedient werden. Das Menü ermöglicht den Zugriff auf die Einstellungen und Funktionen des Telefons. Durch Auswahl bestimmter Menüelemente werden Untermenüs geöffnet. Das Menü wird über die Steuertasten bedient.

Der Menüeinstellungs-Modus wird nach 20 Sekunden ohne Eingabe abgebrochen. Die Zeitmessung beginnt mit dem letzten Tastendruck. Sobald die Zeitsperre eintritt, wechselt das Gerät wieder in den Ruhemodus, ohne Daten zu speichern.

Im Menümodus drücken Sie einmal die **ESC-Taste**, um den aktuellen Einstellungsmodus zu beenden.

Ruhemodus:



CLIP10: Es sind 10 neue Anrufe eingegangen.

## Externes Gespräch

### Rufnummer wählen

Wählen bei abgehobenem Hörer:

- Heben Sie den Hörer ab.
- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer durch Eingabe über den Wahlblock (1~0, \*, #)

Wählen bei aufgelegtem Hörer:

- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer durch Eingabe über den Wahlblock (1~0, \*, #)
- Heben Sie den Hörer ab
  - Die Rufnummer wird nach ca. 2 Sekunden gewählt.

**Hinweis:** Durch Verwendung der **Pause-/Wahlwiederholungs-Taste** kann bei aufliegendem Hörer nach jeder gewählten Zahl eine Pause eingefügt werden (z. B. für den Zugriff auf eine Nebenstellenanlage oder zur Steuerung externer Funktionen).

### Anruf entgegennehmen

Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, heben Sie den Hörer ab. Im Gesprächsmodus werden die folgenden Informationen angezeigt:



# ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Falls Name oder Rufnummer verfügbar sind, werden sie in der unteren Zeile angezeigt. Hierbei hat der Name Priorität.



Während eines Gesprächs ist das Hörsymbol aktiviert. Die Zeitmessung beginnt nach 8 Sekunden. Die Anrufernummer erlischt nach ca. 8 Sekunden.

## Mikrofon stummschalten

Drücken Sie im Gesprächsmodus ein Mal die **Stummschaltungs-Taste**, um das Mikrofon auszuschalten. Es werden die folgenden Informationen angezeigt:



Das Stummschaltungs-Symbol ist jetzt aktiviert.

Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie erneut die zugehörige Taste.

## Rückfrage (R)/Flash-Signal

Drücken Sie im Gesprächsmodus die **R-Taste**. Das Gerät sendet ein Unterbrechungssignal an das Telefonnetz. Die Standarddauer beträgt 100 Millisekunden.

## Pause

Um eine Pause einzufügen, drücken Sie bei der Eingabe einer Rufnummer die **Pause-Taste** (Wahlwiederholungs-Taste). Diese Funktion kann im Wähl- oder Speichermodus verwendet werden. Die Standarddauer für die Pause beträgt 2 Sekunden. Während einer Pause ist das Gerät stummgeschaltet.

## Wahlwiederholung

**Hinweis:** Ziffern, die später als 4 Sekunden nach der letzten Taste gedrückt werden, werden nicht im Wahlwiederholungs-Puffer gespeichert.

Im Wahlwiederholungsspeicher werden die letzten 5 gewählten Rufnummern mit jeweils bis zu 24 Ziffern abgelegt. Falls die Rufnummer mehr als 24 Zeichen lang ist, werden nur die ersten 24 Stellen in den Speicher geschrieben.

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie ein Mal die **Wahlwiederholungs-Taste**, um die zuletzt gewählte Rufnummer anzuzeigen. (Falls die Rufnummer aus mehr als 13 Ziffern besteht, wird sie durch die Anzeige gerollt.)
- Drücken Sie die **Auf-/Ab-Tasten**, um die Rufnummer auszuwählen, die gewählt werden soll.
- Heben Sie den Hörer ab, um das Gespräch zu führen.  
(Die Rufnummer wird nach 2 Sekunden gewählt.)

**Hinweis:** So legen Sie die Rufnummer in einem Speicherplatz ab:

- Drücken Sie die **Wahlwiederholungs-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus:
  - Telefonbuch
  - M01 – M05                      5 Speichertasten auf der rechten Seite
  - M2 – M0 (Tasten 2 bis 0)      Schnellwahl-Tasten (numerische Tasten)
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Verwenden Sie den Wahlblock, um die Rufnummer zu bearbeiten.
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Wahlblock, um den Namen zu bearbeiten. Zur Umschaltung von Groß- auf Kleinschreibung drücken Sie die \*-Taste.
- Nachdem Sie den Namen über den Wahlblock eingegeben haben, drücken Sie die **OK-Taste**, um die Daten zu speichern.

Bei abgehobenem Hörer:

- Drücken Sie die **Wahlwiederholungs-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.
- Drücken Sie erneut die **Wahlwiederholungs-Taste**. Die Rufnummer wird sofort gewählt.

**Hinweis :** Die Wahlwiederholungs-Liste kann durch die *Zuruecksetzen 1*-Funktion gelöscht werden.

# ANRUFERLISTE

In der Anruferliste wird angezeigt, welche eingehenden Anrufe nicht angenommen wurden. Falls Rufnummer, Name und Zeit durch das Telefonnetz übertragen wurden, werden diese Informationen ebenfalls in der Anruferliste angezeigt. Falls die Rufnummer oder der Name des Anrufers nicht übertragen oder unterdrückt wurde, wird "- - -" in der Namenszeile angezeigt.

Wenn ein neuer Anruf eingegangen ist, bei dem die Identität des Anrufers übertragen wurde, blinkt das CLIP-Symbol (englische Abkürzung für Anrufer-Identifikation: "Calling Line Identification Presentation").

## Rufnummer aus der Anruferliste wählen

Bei aufgelegtem Hörer:

- Drücken Sie die **CID-Taste** und wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.
- Heben Sie den Hörer ab, um die Rufnummer zu wählen. (Die Rufnummer wird nach 2 Sekunden gewählt.)

Bei abgehobenem Hörer:

- Drücken Sie die **CID-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.
- Drücken Sie erneut die **CID-Taste**. Die Rufnummer wird dann sofort gewählt.

**Hinweis:** Die Anruferliste kann durch die *Zuruecksetzen 1*-Funktion gelöscht werden.

## Anruferidentität in Telefonbuch oder Direktspeicher ablegen (für Schnellwahl)

- Drücken Sie die **CID-Taste** und wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Wählen Sie die gewünschte Speichertaste mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus:
  - Telefonbuch
  - M01 – M05                                  5 Speichertasten auf der rechten Seite
  - M2 – M0 (Tasten 2 bis 0)              Schnellwahl-Tasten (numerische Tasten)
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Verwenden Sie den Wahlblock, um die Rufnummer zu bearbeiten.
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.
- Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Wahlblock, um den Namen zu bearbeiten.  
Zur Umschaltung von Groß- auf Kleinschreibung drücken Sie die \*-Taste.
- Nachdem Sie den Namen über den Wahlblock eingegeben haben, drücken Sie die **OK-Taste**, um die Daten zu speichern.

## Einen/alle Anrufe löschen

- Drücken Sie die **CID-Taste** und wählen Sie den gewünschten Eintrag mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus.

### Einzelnen Eintrag löschen:

- Drücken Sie die **DEL-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Loeschen?*" durch Drücken der **OK-Taste**.

### Alle Einträge löschen:

- Drücken Sie für mindestens 2 Sekunden die **DEL-Taste**.
- Bestätigen Sie "*Alles Loesch.*" durch Drücken der **OK-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Sicher?*" durch Drücken der **OK-Taste**.
- Drücken Sie die **ESC-Taste** um das Menü zu verlassen.

Das Gerät verfügt über 40 Telefonbuch-Speicherplätze. In jedem Speicherplatz kann eine Rufnummer mit bis zu 24 Ziffern und ein Name mit bis zu 16 Zeichen gespeichert werden.

## Wählen per Telefonbuch

- Drücken Sie im Ruhemodus die **Telefonbuch-Taste**.
- Wählen Sie *Prüfen* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus.  
(Um nach einem Namen zu suchen, drücken Sie auf dem Wahlblock den ersten Buchstaben des Namens.)
- Heben Sie den Hörer ab, um eine Rufnummer zu wählen.  
(Die Rufnummer wird nach 2 Sekunden gewählt.)

**Hinweis:** Um eine angezeigte Rufnummer bei abgehobenem Hörer zu wählen, drücken Sie erneut die Telefonbuch-Taste.

## Neuen Namen/neue Rufnummer hinzufügen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **Telefonbuch-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Neu* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.  
(Das erste Zeichen blinkt.)
- Geben Sie die Rufnummer über den Wahlblock und ggf. die **DEL-Taste** ein.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um die Rufnummer zu speichern und zur Namenszeile zu wechseln.
- Verwenden Sie den Wahlblock, um den Namen zu bearbeiten. Zur Umschaltung von Groß- auf Kleinschreibung drücken Sie die \*-Taste.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um den Eintrag zu speichern.  
(Das Telefon schaltet wieder zum Anzeigemodus für das Telefonbuch um.)

## Telefonbuch bearbeiten

- Drücken Sie im Ruhemodus die **Telefonbuch-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Prüfen* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus.  
(Um nach einem Namen zu suchen, drücken Sie auf dem Wahlblock den ersten Buchstaben des Namens.)
- Drücken Sie die **OK-Taste**.  
(Das erste Zeichen blinkt.)
- Wählen Sie die Stelle, an der die Rufnummer bearbeitet werden soll, mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus. Ändern Sie dann die Rufnummer über den Wahlblock bzw. löschen Sie die Ziffern mit der **DEL-Taste**.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um die Rufnummer zu speichern und zur Namenszeile zu wechseln.
- Verwenden Sie den Wahlblock, um den Namen zu bearbeiten. Zur Umschaltung von Groß- auf Kleinschreibung drücken Sie die \*-Taste.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um den Eintrag zu speichern.  
(Das Telefon schaltet wieder zum Anzeigemodus für das Telefonbuch um.)

## Einträge aus dem Telefonbuch löschen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **Telefonbuch-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Prüfen* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus.  
(Um nach einem Namen zu suchen, drücken Sie auf dem Wahlblock den ersten Buchstaben des Namens.)
- Drücken Sie die **DEL-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Loeschen?*" durch Drücken der **OK-Taste**.

## Alle Einträge aus dem Telefonbuch löschen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **Telefonbuch-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Alles Loesch.* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Sicher?*" durch Drücken der **OK-Taste**.

Das Telefon verfügt über 5 Speichertasten und 9 Schnellwahl-Tasten (2 bis 0). Über jede Speichertaste kann eine Rufnummer mit bis zu 24 Ziffern und ein Name mit bis zu 16 Zeichen gespeichert werden. Speichertasten (M01-M05)/Sprachportal-Taste

## Rufnummer einer Speichertaste (M01-M05)/der Sprachportal-Taste wählen

### Bei abgehobenem oder aufgelegtem Hörer

- Drücken Sie im Ruhemodus oder bei abgehobenem Hörer die gewünschte **Speichertaste** (M1 bis M5/Sprachportal-Taste).
- Wenn der Hörer abgehoben wurde, wird die Rufnummer nach 2 Sekunden gewählt.

### Rufnummern den Speichertasten (M01-M05)/der Sprachportal-Taste zuweisen

- Drücken Sie im Ruhemodus eine **Speichertaste** (M01 bis M05/Sprachportal-Taste) für mindestens 2 Sekunden.
- Drücken Sie die **OK-Taste**. (Das erste Zeichen blinkt.)
- Geben Sie die Rufnummer über den Wahlblock und ggf. die **DEL-Taste** ein.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um die Rufnummer zu speichern und zur Namenszeile zu wechseln.
- Nachdem Sie den Namen eingegeben haben, drücken Sie die **OK-Taste**, um den Eintrag zu speichern.

### Rufnummern für Speichertasten (M01-M05)/Sprachportal-Taste löschen

- Drücken Sie im Ruhemodus eine **Speichertaste** (M01 bis M05/Sprachportal-Taste).
- Drücken Sie die **DEL-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "Loeschen?" durch Drücken der **OK-Taste**.

## Schnellwahl-Tasten (2-0)

### Rufnummer einer Schnellwahl-Taste (2-0) wählen

- Drücken Sie im Ruhemodus eine **Schnellwahl-Taste** (2 bis 0) für mindestens 2 Sekunden. (Der Eintrag wird angezeigt.)  
Wenn der Hörer abgehoben wurde, wird die Rufnummer sofort gewählt.
- Nehmen Sie den Hörer ab, um die Rufnummer zu wählen. Wenn der Hörer abgehoben wurde, wird die Rufnummer nach 2 Sekunden gewählt.

### Rufnummer einer Schnellwahl-Taste zuweisen

- Drücken Sie im Ruhemodus eine **Schnellwahl-Taste** (2 bis 0) für mindestens 3 Sekunden. (Der Speichermodus wird angezeigt.)
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um den Speicher zu bearbeiten.
- Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein und drücken Sie die **OK-Taste**, um zur Namenszeile zu wechseln.
- Nachdem Sie den Namen über den Wahlblock eingegeben haben, drücken Sie die **OK-Taste**, um die Daten zu speichern.

## Combox-Rufnummer speichern

(Der Taste 1 wurde keine Rufnummer zugewiesen.)

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Combox* aus und drücken Sie die **OK-Taste**. (Das erste Zeichen blinkt.)
- Geben Sie die Rufnummer über den Wahlblock und ggf. die **DEL-Taste** ein.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um die Rufnummer zu speichern und zur Namenszeile zu wechseln.
- Nachdem Sie den Namen eingegeben haben, drücken Sie die **OK-Taste**, um den Eintrag zu speichern.

## Combox-Rufnummer bearbeiten

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Combox* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Drücken Sie die **OK-Taste**. (Das erste Zeichen blinkt.)
- Wählen Sie die Stelle, an der die Rufnummer bearbeitet werden soll, mit den **Auf-/Ab-Tasten** aus. Ändern Sie dann die Rufnummer über den Wahlblock bzw. löschen Sie Ziffern mit der **DEL-Taste**.
- Drücken Sie die **OK-Taste**, um die Rufnummer zu speichern und zur Namenszeile zu wechseln.
- Verwenden Sie den Wahlblock, um den Namen zu bearbeiten.
- Drücken Sie auf **OK**, um die Einstellung zu speichern.

## Combox-Rufnummer löschen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Combox* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Drücken Sie die **DEL-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Loeschen?*" durch Drücken der **OK-Taste**.

## Combox-Rufnummer wählen

**Hinweis:** Falls für die Combox keine Rufnummer gespeichert wurde (oder diese gelöscht wurde), werden Sie durch das Telefon aufgefordert, eine entsprechende Rufnummer einzugeben und zu speichern.

- Drücken Sie im Ruhemodus oder bei abgehobenem Hörer die **Taste 1** für mindestens 3 Sekunden.
- Wenn der Hörer abgehoben wurde, wird die Rufnummer nach 2 Sekunden gewählt.



Um die Menüeinstellung zu aktivieren, drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**. Drücken Sie die **Auf-/Ab-Tasten**, um den gewünschten Eintrag auszuwählen. Der Menüeinstellungs-Modus wird ohne Eingaben nach 20 Sekunden abgebrochen. Es können die folgenden Einstellungen vorgenommen werden:

## Rufton einstellen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Rufton* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Rufton aus und drücken Sie die **OK-Taste**.

## Ruftonlautstärke einstellen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Ruftonlautst.* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie die gewünschte Ruftonlautstärke aus und drücken Sie die **OK-Taste**.

## Kontrast einstellen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Kontrast* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie den gewünschten Kontrast aus und drücken Sie die **OK-Taste**.

## Flashzeit einstellen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Flashzeit* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie die gewünschte Flashzeit aus (100 oder 300 Millisekunden) und drücken Sie die **OK-Taste**.

## Datum/Zeit einstellen

Falls Datum und Zeit durch das Telefonnetz übertragen werden, wird diese Einstellung automatisch während eines eingehenden Anrufes vorgenommen (mit Ausnahme des Jahres).

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Datum/Uhrzeit* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Geben Sie das Datum und die Uhrzeit über den Wahlblock ein. (TT/MM/JJ hh/mm)
- Drücken Sie zum Bestätigen die **OK-Taste**.

## Sprache einstellen

- Drücken Sie im Ruhemodus die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** den Eintrag *Sprache* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache (Deutsch, Englisch, Französisch oder Italienisch) aus und drücken Sie die **OK-Taste**.

## Zurücksetzen

Es bestehen zwei unterschiedliche Möglichkeiten, das Telefon zurückzusetzen:

Zuruecksetzen 1: Setzt das Telefon auf die Werkseinstellungen zurück.

(Alle Einstellungen, Listen und Speicherplätze werden zurückgesetzt.)

Zuruecksetzen 2: Das Telefon wird lediglich auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Es werden keine im Speicher (Telefonbuch, Schnell-wahl-Speicher sowie Listen) abgelegten Rufnummern gelöscht.

- Drücken Sie die **MENU-Taste**.
- Wählen Sie mit den **Auf-/Ab-Tasten** die Option *Zuruecksetzen 1* oder *Zuruecksetzen 2* aus und drücken Sie die **OK-Taste**.
- Bestätigen Sie die Frage "*Sicher?*" durch Drücken der **OK-Taste**.

## Werkseinstellungen

| Beschreibung                    | Werkseinstellung |
|---------------------------------|------------------|
| Anzeigecontrast                 | 3                |
| Sprache                         | Deutsch          |
| Datum                           | 01/01(-07) 12:00 |
| Wählmodus                       | Tonwahl          |
| Flash-Zeit                      | 100 ms           |
| Pause                           | 2 s              |
| Taste für das Sprachportal      | 0848 849 850     |
| CID-Speicher                    | Leer             |
| Direkter Speicher (Schnellwahl) | Leer             |
| Telefonbuchspeicher             | Leer             |
| Wahlwiederholungsspeicher       | Leer             |
| Ruftonlautstärke                | 3                |
| Rufton                          | 1                |

## Reparatur/Wartung

### Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175). Die Reparatur<sup>1)</sup> und der Störungsgang sind gratis.

### Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheins gratis ausgeführt<sup>1)</sup>. Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurück gebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit) aufgeboten, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Materialkosten zusätzlich belastet.

### Hilfe

Haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an die Auskunftsstelle Ihrer Swisscom (Telefonnummer 0800 800 800).

### Allgemeine Hinweise

<sup>1)</sup> Ausgenommen sind Schäden an Verschleissteilen (Kabel, Beschriftungsschilder, Akku usw.) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.).

## Konformität

Dieses Gerät ist zum Betrieb am analogen Schweizer Netz vorgesehen. Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt. Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Direktive (99 /05/ EG) ist durch das **CE**-Zeichen bestätigt.

**Die Konformitätserklärung ist an folgender Webseite abrufbar:**

**[www.swisscom.com/onlineshop](http://www.swisscom.com/onlineshop) unter Rubrik Telefone, Konformitätserklärungen oder kann unter folgender Postadresse bestellt werden:**

### Swisscom Fixnet AG

Residential

Customer Premises Equipment (CPE)

3050 Bern



|                                                                                                                             |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Mise en route</b>                                                                                                        | <b>.FR-3</b>  |
| Consignes de sécurité                                                                                                       | .FR-3         |
| Impact environnemental                                                                                                      | .FR-3         |
| Contenu de la boîte                                                                                                         | .FR-4         |
| Emplacement                                                                                                                 | .FR-4         |
| Étapes de base pour l'installation du C26                                                                                   | .FR-4         |
| <b>Fonctions du téléphone</b>                                                                                               | <b>.FR-5</b>  |
| Caractéristiques                                                                                                            | .FR-5         |
| Description des touches                                                                                                     | .FR-5         |
| Description de l'afficheur                                                                                                  | .FR-6         |
| <b>Fonctions générales</b>                                                                                                  | <b>.FR-7</b>  |
| Configuration de la langue                                                                                                  | .FR-7         |
| Comment utiliser ce téléphone                                                                                               | .FR-7         |
| Appel externe                                                                                                               | .FR-7         |
| Composition d'un numéro                                                                                                     | .FR-7         |
| Réponse à un appel                                                                                                          | .FR-8         |
| Microphone muet                                                                                                             | .FR-8         |
| « Rappel d'enregistreur » / signal flash                                                                                    | .FR-8         |
| Pause                                                                                                                       | .FR-8         |
| Répétition de numérotation                                                                                                  | .FR-9         |
| <b>Liste d'appels</b>                                                                                                       | <b>.FR-10</b> |
| Composition d'un numéro depuis la liste d'appels                                                                            | .FR-10        |
| Enregistrement de l'identification de l'appelant (CID) dans l'annuaire ou une mémoire directe (pour la composition abrégée) | .FR-10        |
| Suppression d'un appel / de tous les appels                                                                                 | .FR-10        |
| Suppression d'une seule entrée                                                                                              | .FR-10        |
| Suppression de toutes les entrées                                                                                           | .FR-10        |
| <b>Annuaire</b>                                                                                                             | <b>.FR-11</b> |
| Composition d'un numéro de l'annuaire                                                                                       | .FR-11        |
| Ajout d'un nouveau nom/numéro                                                                                               | .FR-11        |
| Modification de l'annuaire                                                                                                  | .FR-11        |
| Suppression d'une entrée de l'annuaire                                                                                      | .FR-12        |
| Suppression de toutes les entrées de l'annuaire                                                                             | .FR-12        |
| <b>Mémoires</b>                                                                                                             | <b>.FR-13</b> |
| Touches mémoire (M01-M05)/touche portail vocal                                                                              | .FR-13        |
| Composition d'un numéro enregistré sur une touche mémoire (M01-M05) / sur la touche portail vocal                           | .FR-13        |
| Enregistrement des numéros des touches mémoire (M01-M05)/de la touche portail vocal                                         | .FR-13        |
| Suppression des numéros des touches mémoire (M01-M05)/de la touche portail vocal                                            | .FR-13        |
| Touches de composition abrégée (2-0)                                                                                        | .FR-13        |
| Composition d'un numéro d'une touche de composition abrégée (2-0)                                                           | .FR-13        |
| Enregistrement d'un numéro sur une touche de composition abrégée                                                            | .FR-13        |
| <b>Boîte vocale Combox</b>                                                                                                  | <b>.FR-14</b> |
| Enregistrement du numéro de la boîte vocale Combox                                                                          | .FR-14        |
| Modification du numéro de la boîte vocale Combox                                                                            | .FR-14        |
| Suppression du numéro de la boîte vocale Combox                                                                             | .FR-14        |
| Composition du numéro de la boîte vocale Combox                                                                             | .FR-14        |

# TABLE DES MATIÈRES

---

- Configuration du menu . . . . .FR-15**
  - Configuration de la tonalité de la sonnerie . . . . .FR-15
  - Configuration du volume de la sonnerie . . . . .FR-15
  - Configuration du contraste . . . . .FR-15
  - Configuration du temps de flash . . . . .FR-15
  - Configuration de la date/de l'heure . . . . .FR-15
  - Configuration de la langue . . . . .FR-16
  - Reset (réinitialisation) . . . . .FR-16
    - Réglage par défaut . . . . .FR-16
- Annexe . . . . .FR-17**
  - Réparation / entretien . . . . .FR-17
  - Conformité . . . . .FR-17

Le C26 a été conçu pour permettre de passer des appels d'urgence même en cas de panne générale de l'alimentation principale.

Pour téléphoner :

- décrochez le combiné
- composez le numéro souhaité
- Parlez
- raccrochez

## Consignes de sécurité

N'exposez pas le téléphone à l'humidité ou à tout type de liquide. Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le téléphone.

Ce téléphone ne doit pas être utilisé dans des zones où il y a des risques d'explosion ou de fuites de gaz. Ce téléphone risquerait d'être endommagé par les chocs électriques en cas d'orage. C'est la raison pour laquelle nous recommandons de débrancher le téléphone de la ligne téléphonique pendant les orages.

Votre téléphone peut provoquer des interférences avec d'autres appareils électriques tels qu'un téléviseur, un poste de radio, un radio-réveil ou un ordinateur, s'il est placé à proximité. Nous recommandons de respecter une distance d'un mètre au minimum par rapport à ce type d'appareils.

Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon humide (non mouillé) ou antistatique. N'utilisez jamais de chiffon sec car cela pourrait entraîner des décharges électrostatiques. Ne vaporisez jamais de liquide de nettoyage directement sur le téléphone.

## Impact environnemental

À la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux. Il doit être remis à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (« ORDEA »).

Les différents matériaux peuvent être recyclés selon leurs marquages respectifs. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.



## Contenu de la boîte

- 1 station de base
- 1 combiné avec cordon
- 1 connecteur téléphonique
- 1 manuel (Allemand, Français et Italien)

## Emplacement

Placez le téléphone sur une surface non glissante. Le vernis ou d'autres produits de finition synthétiques risqueraient d'attaquer et de ramollir les pieds en plastique du téléphone. Le cas échéant, ils peuvent laisser des traces sur les surfaces. Swisscom Fixnet SA décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non respect de cette consigne.

## Étapes de base pour l'installation du C26

- Branchez le cordon de la ligne téléphonique à la prise du cordon de ligne téléphonique située au dos de la base, puis reliez la ligne téléphonique à la prise murale.



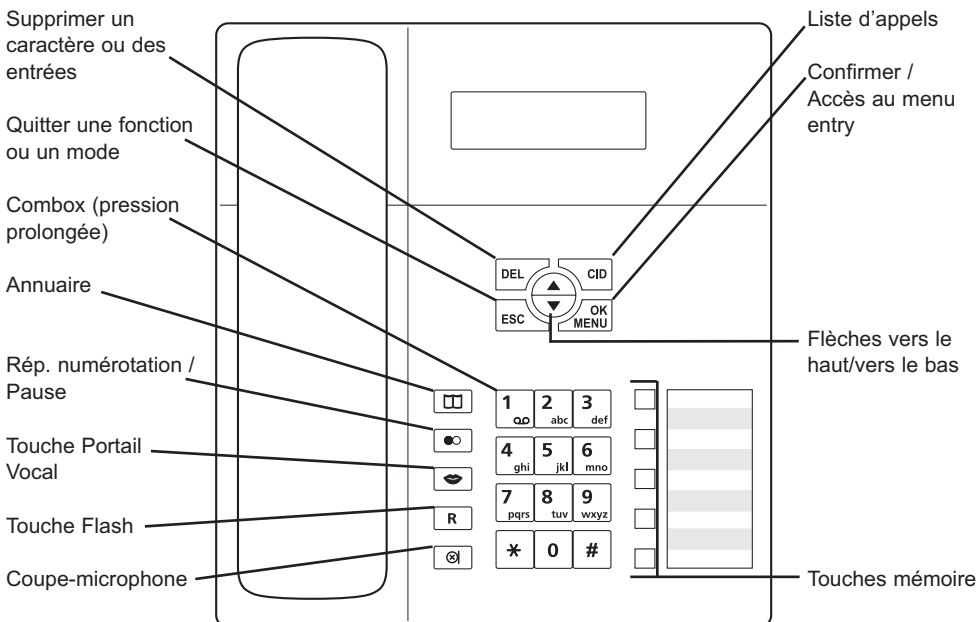
- Branchez le cordon spiralé du combiné à la prise  située au dos de la base.



## Caractéristiques

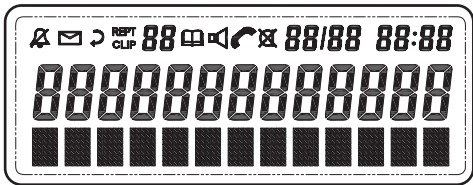
- Afficheur à 3 lignes : 1 ligne de symboles, 1 ligne avec 7 segments et 1 ligne de matrice de points
- Mémoires : 5 touches mémoire, 10 touches de composition abrégée et un annuaire comportant 40 entrées
- Listes d'appels (reçus, en absence) comportant 20 entrées
- Identification de l'appelant avec son nom s'il a été mémorisé
- Liste de répétition de la numérotation comportant 5 entrées
- 10 tonalités d'appel
- Réglage du volume de tonalité : élevé, moyen, faible
- Fonction Secret
- Pause de sélection
- Affichage de la durée d'appel (apparaît automatiquement pendant quelques secondes à chaque appel)

## Description des touches



# FONCTIONS DU TÉLÉPHONE

## Description de l'afficheur



| Symboles | Fonction                                                                        | Symbole allumé                                                   | Symbole clignotant                            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|          | Indication de message en attente                                                | Non utilisé                                                      | Nouveau message dans la boîte vocale Combox   |
|          | Microphone muet                                                                 | Le microphone est coupé                                          | Non utilisé                                   |
|          | Combiné activé                                                                  | Combiné est décroché                                             | Décrocher le combiné pour composer le numéro. |
|          | Annuaire                                                                        | Fonctionnement en mode Annuaire                                  | Non utilisé                                   |
|          | Indique un appelant présent plusieurs fois dans la liste d'appels               | Appel répété présent dans la liste d'appels                      | Non utilisé                                   |
|          | Signale de nouveaux appels en absence                                           | Nouvel appel en absence présent dans la liste d'appels           | Nouvel appel en absence                       |
|          | Indique le nombre d'entrées :<br>- pendant la consultation de la liste d'appels | Lorsque<br>- la liste d'appels<br>- l'annuaire<br>sont affichés. | Non utilisé                                   |
|          | Affichage date/mois                                                             | Après le réglage                                                 | Non utilisé                                   |
|          | Affichage heures/minutes                                                        | Après le réglage                                                 | Non utilisé                                   |

## Configuration de la langue

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Sprache* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez la langue désirée, puis appuyez sur **OK**

## Comment utiliser ce téléphone

Votre téléphone peut être utilisé au moyen d'un menu. Le menu donne accès à toutes les procédures de réglage et à toutes les fonctions du téléphone. Certains éléments du menu ouvrent un sous-menu après la sélection de l'élément du menu. Le menu se contrôle au moyen des touches de navigation.

Le délai d'attente avant désactivation est de 20s en mode de réglage du menu. Le décompte du délai démarre après l'actionnement de la dernière touche. Une fois ce délai écoulé, l'appareil repasse en mode hors communication sans enregistrer les données.

En mode Menu, pour que l'appareil quitte le menu de réglage actuel, appuyez une fois sur la touche **ESC**.

Mode hors communication :



CLIP10 : il y a eu 10 nouveaux appels.

## Appel externe

### Composition d'un numéro

Numérotation avec le combiné décroché :

- Soulevez le combiné.
- Composez le numéro souhaité à l'aide du clavier (1~0, \*, #).

Numérotation avec le combiné raccroché :

- Composez le numéro souhaité à l'aide du clavier (1~0, \*, #).
- Soulevez le combiné.
  - Le numéro sera composé au bout de environ deux secondes.

**Remarque :** vous pouvez utiliser la touche Pause/Rép. numérotation pour ajouter une pause après chaque chiffre entré en cas de numérotation lorsque le combiné est raccroché (par exemple pour accéder au PABX ou pour contrôler les fonctions externes).

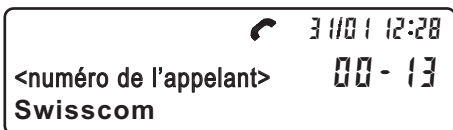
# FONCTIONS GÉNÉRALES

## Réponse à un appel

Pour répondre à un appel entrant, décrochez le combiné. En mode conversation, l'affichage est le suivant :



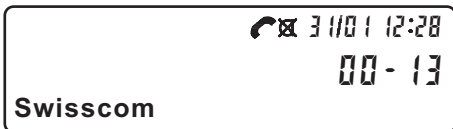
Si le nom/numéro est disponible, il s'affiche sur la ligne inférieure. Le nom a priorité.



Pendant un appel, le symbole du combiné est affiché. Le compteur de temps démarre au bout de 8 secondes. Le numéro s'éteint après environ 8 secondes.

## Microphone muet

En mode conversation, appuyez sur la touche **Coupe-microphone** pour désactiver le microphone. L'écran suivant s'affiche :



Le symbole Microphone muet est allumé.

Pour annuler la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche **Coupe-microphone**.

## « Rappel d'enregistreur » / signal flash

En mode conversation, appuyez sur la touche **Rappel**. L'appareil envoie un signal flash au réseau. Le temps par défaut est de 100ms.

## Pause

Pour ajouter une pause, appuyez sur la touche **Pause** pendant que vous composez un numéro. Cette fonction peut être utilisée en mode numérotation et mémorisation. La durée de pause par défaut est de deux secondes. Pendant la pause, l'appareil reste à l'état muet.

## Répétition de numérotation

**Remarque :** les chiffres sélectionnés plus de 4 secondes après l'actionnement de la dernière touche ne sont pas enregistrés dans la mémoire de répétition de numérotation.

La mémoire de répétition de numérotation enregistre les cinq derniers numéros composés, à raison de 24 chiffres pour chaque numéro. Si le numéro comporte plus de 24 chiffres, seuls les 24 premiers chiffres seront mémorisés.

En mode veille :

- Appuyez une fois sur **Rép. numérotation** ; le dernier numéro composé apparaît sur l'écran (si le numéro comporte plus de 13 chiffres, il se déplacera sur l'écran).
- Appuyez sur la touche vers le haut/vers le bas pour choisir le numéro que vous voulez composer.
- Décrochez le combiné pour passer l'appel (le numéro sera composé après deux secondes).

**Remarque :** pour enregistrer le numéro, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur la touche **Rép. numérotation**.
- Choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Choisissez la mémoire désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.  
Annuaire  
M01 – M05 5 touches mémoire sur la droite  
M2 – M0 (touches 2 à 0) Touches de composition abrégée (touches numériques)
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Composez le numéro à l'aide du clavier.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur les touches pour modifier le nom.. Pour changer de majuscule à minuscule appuyez sur \*.
- Entrez le nom à l'aide du clavier et appuyez sur **OK** pour enregistrer les données.

Lorsque le combiné est décroché :

- Appuyez sur la touche **Rép. numérotation**.
- Choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **Rép. numérotation** (le numéro sera composé immédiatement).

**Remarque :** vous pouvez supprimer la liste de répétition de numérotation à l'aide de la fonction *Remise à zéro 1* (réinitialisation).

# LISTE D'APPELS

La liste d'appels vous indique les appels en absence. Si le réseau téléphonique a transmis le numéro, le nom et l'heure, ceux-ci apparaissent également dans la liste d'appels.

Si le numéro de téléphone de l'appelant ou son nom n'existent pas ou n'ont pas été transmis, l'écran LCD affiche « - - - - » sur la ligne du nom.

Lorsque vous recevez un nouvel appel avec cette CID (caller ID ou identification de l'appelant), le symbole "CLIP" clignote.

## Composition d'un numéro depuis la liste d'appels

Lorsque le combiné est raccroché :

- Appuyez sur **CID** (= caller ID, identification de l'appelant).
- Choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.
- Décrochez le combiné pour lancer la numérotation (le numéro sera composé après deux secondes).

Lorsque le combiné est décroché :

- Appuyez sur **CID** (= caller ID, identification de l'appelant).
- Choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.
- Appuyez à nouveau sur **CID** et le numéro sera composé immédiatement.

**Remarque :** vous pouvez supprimer la liste d'appels à l'aide de la fonction Reset 1 (réinitialisation).

## Enregistrement de l'identification de l'appelant (CID) dans l'annuaire ou une mémoire directe (pour la composition abrégée)

- Appuyez sur **CID** et choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Choisissez la touche mémoire désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas** :
  - Annuaire
  - M01 – M05                      5 touches mémoire sur la droite
  - M2 – M0 (touches 2 à 0)    Touches de composition abrégée (touches numériques)
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Composez le numéro à l'aide du clavier.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur les touches pour modifier le nom.
  - Pour changer de majuscule à minuscule appuyez sur \*.
- Entrez le nom à l'aide du clavier et appuyez sur **OK** pour enregistrer les données.

## Suppression d'un appel / de tous les appels

- Appuyez sur **CID** et choisissez l'entrée désirée avec la touche **vers le haut/vers le bas**.

### Suppression d'une seule entrée

- Appuyez sur **DEL**.
- Confirmez le message « *Effacer?* » en appuyant sur **OK**.

### Suppression de toutes les entrées

- Appuyez sur **DEL** pendant plus de deux secondes.
- Confirmez le message « *Effacer TOUT* » en appuyant sur **OK**.
- Confirmez le message « *Sûr?* » en appuyant sur **OK**.
- Appuyez sur **ESC** pour sortir du menu.

L'appareil est doté d'un annuaire comportant 40 entrées. Chaque mémoire permet d'enregistrer des numéros constitués de 24 chiffres et des noms comportant 16 caractères au maximum.

## Composition d'un numéro de l'annuaire

- Appuyez sur la touche **annuaire** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Contrôle* » et appuyez sur **OK**.
- Choisissez l'entrée désirée  
(pour rechercher un nom, tapez le premier caractère à l'aide du clavier).
- Pour composer un numéro, décrochez le combiné  
(le numéro sera composé après deux secondes).

**Remarque :** pour composer un numéro affiché lorsque le combiné est décroché, appuyez à nouveau sur la touche annuaire.

## Ajout d'un nouveau nom/numéro

- Appuyez sur la touche **annuaire** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Nouveau* » avec la touche **vers le haut/vers le bas**, puis appuyez sur **OK**  
(le premier caractère clignote).
- Entrez le numéro à l'aide du clavier, puis appuyez sur la touche **DEL**.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro et passer à la ligne du nom.
- Modifiez le numéro à l'aide du clavier. Pour changer de majuscule à minuscule appuyez sur \*.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée  
(le téléphone repasse en mode de consultation de l'annuaire).

## Modification de l'annuaire

- Appuyez sur la touche **annuaire** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Contrôle* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Choisissez l'entrée désirée  
(pour rechercher un nom, tapez le premier caractère à l'aide du clavier).
- Appuyez sur **OK**  
(le premier caractère clignote).
- Choisissez la position dont vous voulez modifier le numéro avec la touche **vers le haut/vers le bas** et modifiez le numéro à l'aide du clavier ou supprimez-le à l'aide de la touche **DEL**.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro et passer à la ligne du nom.
- Modifiez le numéro à l'aide du clavier. Pour changer de majuscule à minuscule appuyez sur \*.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée  
(le téléphone repasse en mode de consultation de l'annuaire).

## Suppression d'une entrée de l'annuaire

- Appuyez sur la touche **annuaire** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « Review » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Choisissez l'entrée désirée  
(pour rechercher un nom, tapez le premier caractère à l'aide du clavier).
- Appuyez sur **DEL**.
- Confirmez le message « *Effacer?* » en appuyant sur **OK**.

## Suppression de toutes les entrées de l'annuaire

- Appuyez sur la touche **annuaire** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Effacer TOUT* » avec la touche *vers le haut/vers le bas* et appuyez sur **OK**.
- Confirmez le message « *Sûr?* » en appuyant sur **OK**.



Le téléphone est doté de cinq touches mémoire et de neuf touches de composition abrégée (2 à 0). Chaque touche mémoire permet d'enregistrer des numéros constitués de 24 chiffres et des noms comportant 16 caractères au maximum.

## Touches mémoire (M01-M05)/touche portail vocal

### Composition d'un numéro enregistré sur une touche mémoire (M01-M05) / sur la touche portail vocal

- En mode hors communication ou lorsque le combiné est décroché, appuyez sur la touche **mémoire** désirée (M1 à M5 / touche portail vocal).
- Si le combiné est décroché, le numéro sera composé après deux secondes.

### Enregistrement des numéros des touches mémoire (M01-M05)/de la touche portail vocal

- En mode hors communication, appuyez sur une touche **mémoire** (M01 à M05/touche portail vocal) pendant plus de deux secondes.
- Appuyez sur **OK** (le premier caractère clignote).
- Entrez le numéro à l'aide du clavier, puis appuyez sur la touche **DEL**.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro et passer à la ligne du nom.
- Entrez le nom et appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée.

### Suppression des numéros des touches mémoire (M01-M05)/de la touche portail vocal

- En mode hors communication, appuyez sur une touche **mémoire** (M01 à M05/touche portail vocal).
- Appuyez sur **DEL**.
- Confirmez le message « *Effacer?* » en appuyant sur **OK**.

## Touches de composition abrégée (2-0)

### Composition d'un numéro d'une touche de composition abrégée (2-0)

- En mode hors communication, appuyez sur une touche de **composition abrégée** (2 à 0) et maintenez-la appuyée pendant plus de deux secondes (l'appareil affiche l'entrée).  
Si le combiné est décroché, le numéro sera composé immédiatement.
- Décrochez le combiné pour composer le numéro. Le numéro sera composé deux secondes après que vous avez décroché le combiné.

### Enregistrement d'un numéro sur une touche de composition abrégée

- En mode hors communication, appuyez sur une touche de **composition abrégée** (2 à 0) et maintenez-la appuyée pendant plus de trois secondes (l'appareil affiche le mode mémoire).
- Appuyez sur **OK** pour modifier la mémoire.
- Entrez le numéro désiré et appuyez sur **OK** pour passer à la ligne du nom.
- Entrez le nom à l'aide du clavier et appuyez sur **OK** pour enregistrer les données.

## Enregistrement du numéro de la boîte vocale Combox

(aucun numéro n'a été enregistré sur la touche « 1 »)

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Combox* » avec la touche **vers le haut/vers le bas**, puis appuyez sur **OK** (le premier caractère clignote).
- Entrez le numéro à l'aide du clavier, puis appuyez sur la touche **DEL**.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro et modifier le nom.
- Entrez le nom et appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée.

## Modification du numéro de la boîte vocale Combox

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Combox* » avec la touche vers le haut/vers le bas et appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur **OK** (le premier caractère clignote).
- Choisissez la position dont vous voulez modifier le numéro avec la touche **vers le haut/vers le bas** et modifiez le numéro à l'aide du clavier ou supprimez-le à l'aide de la touche **DEL**.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro et passer à la ligne du nom.
- Modifiez le numéro à l'aide du clavier.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée.

## Suppression du numéro de la boîte vocale Combox

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Combox* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur **DEL**.
- Confirmez le message « *Effacer?* » en appuyant sur **OK**.

## Composition du numéro de la boîte vocale Combox

Remarque : si aucun numéro n'a été enregistré pour la boîte vocale Combox (ou s'il a été supprimé), le téléphone vous demandera d'entrer et de sauvegarder un numéro pour l'appareil.

- En mode hors communication ou lorsque le combiné est décroché, appuyez sur la touche « 1 » et maintenez-la appuyée pendant plus de trois secondes.
- Si le combiné est décroché, le numéro sera composé après deux secondes.

# CONFIGURATION DU MENU

En mode hors communication, appuyez sur la touche Menu pour accéder au menu. Appuyez sur la touche vers le haut/vers le bas pour sélectionner l'élément désiré. Le délai d'attente avant désactivation pour le mode de configuration est de 20 secondes. Vous trouverez ci-dessous les différents réglages que vous pouvez effectuer :

## Configuration de la tonalité de la sonnerie

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Sonnerie* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez la tonalité désirée, puis appuyez sur **OK**.

## Configuration du volume de la sonnerie

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Volume sonn.* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez le volume désiré, puis appuyez sur **OK**.

## Configuration du contraste

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Contraste* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez le contraste désiré, puis appuyez sur **OK**.

## Configuration du temps de flash

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Temps Flash* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez le temps de flash désiré (100 ou 300ms), puis appuyez sur **OK**.

## Configuration de la date/de l'heure

Si la date et l'heure sont transmises par le réseau téléphonique, la configuration est réalisée automatiquement lors d'un appel entrant (sauf pour l'année).

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Date/Heure* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Entrez la date et l'heure à l'aide du clavier (JJ/MM/AA hh/mm)
- Appuyez sur **OK**.

# CONFIGURATION DU MENU

## Configuration de la langue

- Appuyez sur la touche **Menu** lorsque l'appareil est en mode hors communication.
- Sélectionnez « *Langue* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez la langue désirée, puis appuyez sur **OK**  
(vous avez le choix entre les langues anglais, allemand, français et italien).

## Reset (réinitialisation)

Il y a deux types de réinitialisation qui peuvent être réalisés sur cet appareil :

- Remise à zéro 1 : réinitialise le téléphone au mode défini par défaut au départ de l'usine  
(tous les paramètres, toutes les listes et toutes les mémoires sont réinitialisés).
- Remise à zéro 2 : réinitialise uniquement les paramètres du téléphone au mode défini par défaut  
au départ de l'usine.  
Aucun numéro enregistré dans les mémoires ne sera effacé (annuaire, composition abrégée et listes d'appels).
- Appuyez sur **Menu**.
  - Choisissez « *Remise à zéro 1* » ou « *Remise à zéro 2* » avec la touche **vers le haut/vers le bas** et appuyez sur **OK**.
  - Confirmez le message « *Sûr?* » en appuyant sur **OK**.

## Réglage par défaut

| Description                            | Réglage par défaut |
|----------------------------------------|--------------------|
| Contraste LCD                          | 3                  |
| Langue                                 | Allemand           |
| Date                                   | 01/01(-07) 12:00   |
| Mode Numérotation                      | Tonalité           |
| Flash                                  | 100ms              |
| Pause                                  | 2s                 |
| Touche Portail Vocal                   | 0848 849 850       |
| Mémoire CID                            | vide               |
| Mémoire directe (numérotation abrégée) | vide               |
| Mémoire annuaire                       | vide               |
| Mémoire rép. numérotation              | vide               |
| Volume de la sonnerie                  | 3                  |
| Tonalité de la sonnerie                | 1                  |

## Réparation / entretien

### Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175). La réparation<sup>1)</sup> et le dépannage sont gratuits.

### Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie<sup>1)</sup>. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente. Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, les frais de matériel seront facturés en plus.

### Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

### Conseils généraux

<sup>1)</sup>Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.).

## Conformité

Cet appareil est prévu pour une exploitation sur le réseau analogique suisse.

Les spécificités du pays sont prises en compte. Pour toute demande de précisions relatives aux différences existant dans les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous adresser à votre revendeur, resp. à votre opérateur.

La conformité de l'appareil aux dispositions de base des directives R&TTE (99/05/EG), applicables aux appareils téléphoniques raccordés au réseau public, est attestée par la marque **CE**.

**La déclaration de conformité peut être consultée sur le site [www.swisscom.com/onlineshop](http://www.swisscom.com/onlineshop) dans la rubrique téléphones, déclaration de conformité, ou peut être demandé à l'adresse suivante:**

### Swisscom Fixnet SA

Residential

Customer Premises Equipment (CPE)

3050 Berne



|                                                                                     |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Per iniziare</b>                                                                 | <b>IT-3</b>  |
| Precauzioni di sicurezza                                                            | IT-3         |
| Impatto ambientale                                                                  | IT-3         |
| Contenuto della confezione                                                          | IT-4         |
| Ubicazione                                                                          | IT-4         |
| Istruzioni di base per l'installazione dell'apparecchio telefonico C26              | IT-4         |
| <b>Funzioni del telefono</b>                                                        | <b>IT-5</b>  |
| Caratteristiche                                                                     | IT-5         |
| Descrizione dei tasti                                                               | IT-5         |
| Descrizione del display                                                             | IT-6         |
| <b>Funzioni generali</b>                                                            | <b>IT-7</b>  |
| Impostazione della lingua                                                           | IT-7         |
| Modalità di utilizzo del telefono                                                   | IT-7         |
| Chiamata esterna                                                                    | IT-7         |
| Composizione di un numero                                                           | IT-7         |
| Ricezione di una chiamata                                                           | IT-8         |
| Silenziamiento del microfono                                                        | IT-8         |
| "Recall" / segnale flash                                                            | IT-8         |
| Pausa                                                                               | IT-8         |
| Ripetizione numero                                                                  | IT-9         |
| <b>Elenco chiamanti</b>                                                             | <b>IT-10</b> |
| Composizione di un numero dall'Elenco chiamanti                                     | IT-10        |
| Memorizzazione del CID nella rubrica o nella memoria (per la composizione rapida)   | IT-10        |
| Eliminazione di una chiamata / di tutte le chiamate                                 | IT-10        |
| Eliminazione di una singola voce                                                    | IT-10        |
| Eliminazione di tutte le voci                                                       | IT-10        |
| <b>Rubrica telefonica</b>                                                           | <b>IT-11</b> |
| Composizione di un numero dalla rubrica                                             | IT-11        |
| Aggiunta di un nuovo nome/numero                                                    | IT-11        |
| Modifica di voci nella rubrica                                                      | IT-11        |
| Eliminazione di una voce dalla rubrica                                              | IT-12        |
| Eliminazione di tutte le voci dalla rubrica                                         | IT-12        |
| <b>Tasti di memoria</b>                                                             | <b>IT-13</b> |
| Tasti di memoria (M01-M05)/tasto Portale vocale                                     | IT-13        |
| Composizione di un numero con un tasto di memoria (M01-M05) / tasto Portale vocale) | IT-13        |
| Memorizzazione di numeri sui tasti di memoria (M01-M05) / tasto Portale vocale      | IT-13        |
| Eliminazione di numeri dai tasti di memoria (M01-M05) / tasto Portale vocale        | IT-13        |
| Tasti di composizione rapida (2-0)                                                  | IT-13        |
| Composizione di un numero con un tasto di composizione rapida (2-0)                 | IT-13        |
| Memorizzazione di un numero su un tasto di composizione rapida                      | IT-13        |
| <b>Combox</b>                                                                       | <b>IT-14</b> |
| Memorizzazione del numero della Combox                                              | IT-14        |
| Modifica del numero della Combox                                                    | IT-14        |
| Eliminazione del numero della Combox                                                | IT-14        |
| Composizione del numero della Combox                                                | IT-14        |

- Impostazioni del menu . . . . .IT-15**
  - Impostazione della tonalità della suoneria . . . . .IT-15
  - Impostazione del volume della suoneria . . . . .IT-15
  - Impostazione del contrasto . . . . .IT-15
  - Impostazione del tempo di flash . . . . .IT-15
  - Impostazione della data/ora . . . . .IT-15
  - Impostazione della lingua . . . . .IT-16
  - Resettaggio . . . . .IT-16
    - Impostazione di default . . . . .IT-16
- Appendice . . . . .IT-17**
  - Riparazioni /Manutenzione . . . . .IT-17
  - Concessione . . . . .IT-17



L'apparecchio telefonico C26 è stato progettato in modo da consentire di effettuare chiamate di emergenza in caso di interruzione della corrente elettrica.

Per effettuare una chiamata:

- Sollevare il microtelefono
- Comporre il numero richiesto
- Effettuare la conversazione
- Riagganciare

## Precauzioni di sicurezza

Non esporre il telefono all'umidità o a qualsiasi altro tipo di liquido. Al fine di evitare il rischio di entrare in contatto con la corrente elettrica, non aprire il telefono.

Non utilizzare il presente apparecchio telefonico in zone soggette a rischio di esplosione o perdite di gas. E' possibile che il presente apparecchio telefonico venga danneggiato da temporali (fulmini). Pertanto si raccomanda di scollegare il telefono dalla linea telefonica durante i temporali.

Il telefono può interferire con il funzionamento di altri apparecchi elettrici quali televisori, radio, radioalarmi o computer, qualora venga collocato in prossimità degli stessi. Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno un metro da tali apparecchi.

Per pulire l'apparecchio telefonico, utilizzare un panno umido (non bagnato) o un panno antistatico. Non utilizzare mai un panno asciutto per evitare di provocare una scossa da elettricità statica. Non spruzzare mai fluidi detergenti direttamente sul telefono.

## Impatto ambientale

Al termine della sua vita utile, il presente dispositivo non deve in nessun caso essere smaltito come rifiuto normale. E' necessario che venga riportato presso un punto vendita o un punto di raccolta centrale per dispositivi elettronici ed elettrici conformemente all'Ordinanza svizzera concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I singoli materiali sono riciclabili come indicato. Riutilizzando, riciclando o reimpiegando tali materiali fornirete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.



## Contenuto della confezione

- 1 unità base
- 1 microtelefono con cavo
- 1 cavo per linea telefonica con connettore svizzero
- 1 Manual (italiano, francese e tedesco)

## Ubicazione

Tenere il telefono su una superficie antisdrucciolevole. La vernice e altre finiture sintetiche possono aggredire e indebolire i piedini in plastica del telefono. Se i piedini vengono danneggiati in questo modo possono lasciare segni sulle superfici. Swisscom Fixnet SA declina qualsiasi responsabilità in caso di questo tipo di danni.

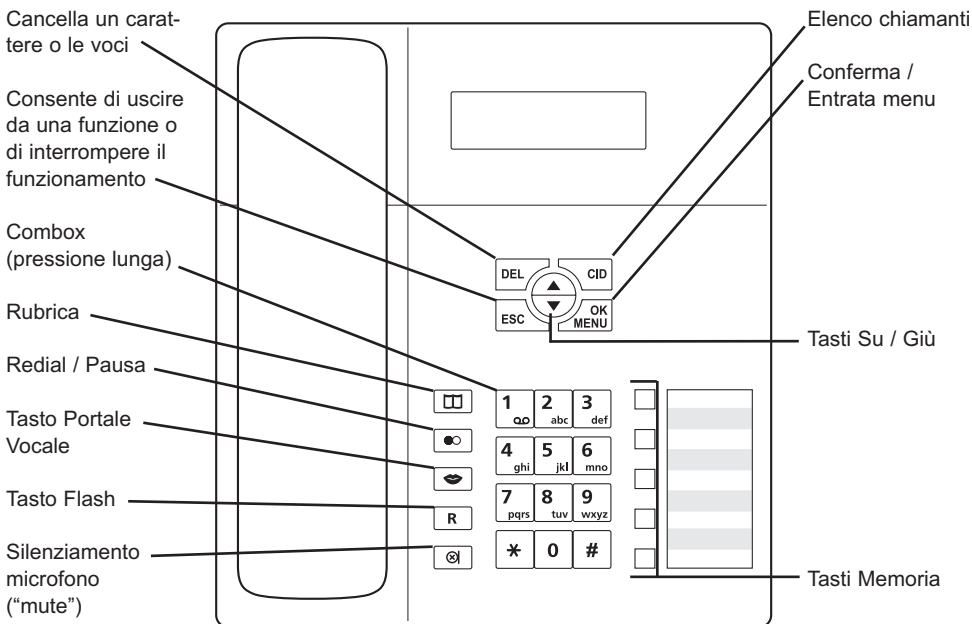
## Istruzioni di base per l'installazione dell'apparecchio telefonico C26

- Collegare il cavo della linea telefonica alla presa del cavo telefonico  posta sul retro dell'unità base e quindi collegare la presa telefonica della linea alla parete.
- Collegare il cavo avvolto del microtelefono alla presa  posta sul retro dell'unità base.

## Caratteristiche

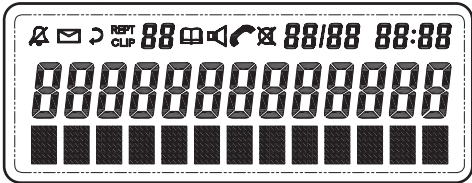
- Display con 3 righe: 1 riga con le icone, 1 riga con 7 segmenti e 1 riga con matrice di punti
- Memorie: 5 tasti di memoria, 10 tasti di composizione rapida e una rubrica con 40 voci
- Elenchi chiamate (in entrata, non risposte) con 20 voci
- ID Chiamante, incluso il nome del chiamante qualora sia stato registrato in una memoria
- Elenco Ripetizione numero con 5 voci
- 10 tonalità di suoneria
- Volume della suoneria: alto, medio, basso
- Funzione Silenziamento
- Pausa durante la composizione di un numero
- Visualizzazione della durata della chiamata (compare automaticamente per alcuni secondi durante ciascuna chiamata)

## Descrizione dei tasti



# FUNZIONI DEL TELEFONO

## Descrizione del display



| Icone | Funzione                                                                          | Simbolo acceso                                                           | Simbolo lampeggiante                               |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|       | Indicazione di messaggio in arrivo                                                | Non utilizzato                                                           | Nuovo messaggio presente nella Combox              |
|       | Silenziamento microfono                                                           | Il microfono è silenziato                                                | Non utilizzato                                     |
|       | Microtelefono attivato                                                            | Il microtelefono è sganciato                                             | Sollevare il microtelefono per comporre il numero. |
|       | Rubrica telefonica                                                                | Funzionamento in modalità Rubrica                                        | Non utilizzato                                     |
|       | Indica una chiamata ripetuta nell'elenco chiamanti                                | Chiamata ripetuta presente nell'elenco chiamanti                         | Non utilizzato                                     |
|       | Indica nuove chiamate non risposte                                                | Nell'elenco chiamanti è presente una nuova chiamata non risposta         | Mancata risposta ad una nuova chiamata             |
|       | Visualizza il numero di voci:<br>- Durante la consultazione dell'elenco chiamanti | Mentre:<br>- L'Elenco chiamanti<br>- La Rubrica<br>vengono visualizzati. | Non utilizzato                                     |
|       | Visualizza il giorno/il mese                                                      | Dopo l'impostazione                                                      | Non utilizzato                                     |
|       | Visualizza l'ora/i minuti                                                         | Dopo l'impostazione                                                      | Non utilizzato                                     |

## Impostazione della lingua

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Sprache*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare la lingua desiderata e premere **OK**.

## Modalità di utilizzo del telefono

Il presente apparecchio telefonico può essere utilizzato tramite un menu. Il menu consente di accedere alle procedure di impostazione e alle funzioni del telefono. Alcune opzioni del menu contengono un sottomenu che si apre dopo essere stato selezionato. Il menu viene controllato utilizzando i tasti di spostamento.

In modalità Impostazione menu il timeout è di 20 sec. Il conteggio del tempo ha inizio alla pressione dell'ultimo tasto. Dopo il timeout l'apparecchio ritorna in modalità Riposo senza memorizzare alcun dato. In modalità Menu, premere una volta il tasto **ESC** per uscire dalla modalità di impostazione corrente.

Modalità Riposo:



CLIP10: Sono presenti 10 nuove chiamate.

## Chiamata esterna

### Composizione di un numero

Composizione con microtelefono sganciato:

- Sollevare il microtelefono
- Comporre il numero desiderato utilizzando la tastiera (1~0, \*, #)

Composizione con microtelefono agganciato:

- Comporre il numero desiderato utilizzando la tastiera (1~0, \*, #)
- Sollevare il microtelefono
  - il numero verrà composto dopo circa 2 sec.

**Nota:** Utilizzando il tasto Pausa/Redial, è possibile aggiungere una pausa dopo qualsiasi cifra composta mentre il microtelefono è agganciato (ad es., per l'accesso al PABX o per controllare funzioni esterne).

# FUNZIONI GENERALI

## Ricezione di una chiamata

Per rispondere ad una chiamata in entrata, sollevare il microtelefono. Durante la modalità conversazione, viene visualizzato quanto indicato di seguito:



Se è disponibile il nome/numero, verrà visualizzato sulla riga inferiore. Il nome ha la priorità.



Durante una chiamata è acceso il simbolo del microtelefono. Il timer viene attivato dopo 8 sec. Il numero si spegne dopo ca. 8 secondi.

## Silenziamento del microfono

In modalità Conversazione, premere una volta il tasto **Mute**: il microfono verrà silenziato. Verrà visualizzato quanto indicato di seguito:



Il simbolo Silenziamento è acceso.

Per disattivare la funzione Silenziamento, premere nuovamente il tasto **Mute**.

## "Recall" / segnale flash

In modalità conversazione, premere il tasto **Recall** ("R"). L'apparecchio invierà un segnale flash alla rete. Il tempo di default è di 100 msec.

## Pausa

Per inserire una pausa, premere il tasto **Pausa** (Redial) mentre viene digitato un numero. Questa funzione può essere utilizzata in modalità Composizione e Memorizzazione. Il tempo di default per la pausa è di 2 sec. Durante la pausa l'apparecchio rimane in stato di silenzamento.

## Ripetizione numero

**Nota:** I numeri che vengono premuti dopo oltre 4 secondi dall'ultimo tasto non vengono salvati nella memoria buffer di ripetizione numero.

La memoria di ripetizione numero memorizza gli ultimi 5 numeri chiamati con 24 cifre per ciascun numero. Se il numero è composto da più di 24 cifre, nella memoria verranno registrate le prime 24 cifre.

In modalità Stand-by:

- Premere una volta **Redial**: sullo schermo verrà visualizzato l'ultimo numero chiamato.  
(Se il numero è composto da più di 13 cifre, scorrerà automaticamente sullo schermo.)
- Premere il tasto Su o Giù per selezionare il numero che si desidera chiamare.
- Sollevare il microtelefono per effettuare la chiamata.  
(Il numero verrà composto dopo 2 secondi.)

**Nota:** Per registrare il numero in una memoria:

- Premere il tasto **Redial**.
- Scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.
- Premere **OK** per confermare.
- Scegliere la memoria desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**:

|                     |                                               |
|---------------------|-----------------------------------------------|
| Rubrica             |                                               |
| M01 – M05           | 5 tasti di memoria a destra                   |
| M2 – M0 (tasti 2-0) | Tasti di composizione rapida (tasti numerici) |
- Premere **OK** per confermare.
- Modificare il numero utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** per confermare.
- Premere i tasti per modificare il nome. Per attivare la funzione maiuscola e/o tornare premere il tasto \*.
- Inserire il nome utilizzando la tastiera e premere **OK** per memorizzare i dati.

Con il microtelefono sganciato:

- Premere **Redial**.
- Scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.
- Premere nuovamente **Redial**. (Il numero verrà composto immediatamente.)

**Nota:** L'Elenco Ripetizione numero può essere cancellato mediante la funzione *Reset 1*.

L'Elenco chiamanti visualizza le chiamate non risposte. Se la rete telefonica ha trasmesso il numero, il nome e l'ora, anche questi dati verranno visualizzati nell'Elenco chiamanti.

Se il numero telefonico o il nome del chiamante non era disponibile o è stato occultato, sulla riga del nome del display LCD verrà visualizzato "- - -". Dopo la ricezione di una nuova chiamata insieme al relativo CID (identificazione chiamata), il simbolo CID lampeggia.

## Composizione di un numero dall'Elenco chiamanti

Con il microtelefono agganciato:

- Premere **CID** (= ID chiamante) e scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.
- Sollevare il microtelefono per comporre il numero.  
(Il numero verrà composto dopo 2 sec.)

Con il microtelefono sganciato:

- Premere **CID** (= ID chiamante).
- Scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.
- Premere nuovamente il tasto **CID**: il numero verrà composto immediatamente.

**Nota:** L'Elenco chiamanti può essere cancellato mediante la funzione *Reset 1*.

## Memorizzazione del CID nella rubrica o nella memoria (per la composizione rapida)

- Premere **CID** e scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.
- Premere **OK** per confermare.
- Scegliere il tasto di memoria desiderato utilizzando il tasto **Su o Giù**:
  - Rubrica
  - M01 – M05                      5 tasti di memoria a destra
  - M2 – M0 (tasti 2-0)            Tasti di composizione rapida (tasti numerici)
- Premere **OK** per confermare.
- Modificare il numero utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** per confermare.
- Premere i tasti per modificare il nome. Per attivare la funzione maiuscola e/o tornare premere il tasto \*.
- Inserire il nome utilizzando la tastiera e premere **OK** per memorizzare i dati.

## Eliminazione di una chiamata / di tutte le chiamate

- Premere **CID** e scegliere la voce desiderata utilizzando il tasto **Su o Giù**.

### Eliminazione di una singola voce

- Premere **DEL**.
- Confermare il messaggio "*Cancellare?*" premendo **OK**.

### Eliminazione di tutte le voci

- Premere e tenere premuto **DEL** per più di 2 sec.
- Confermare il messaggio "*Canc. TUTTO*" premendo **OK**.
- Confermare il messaggio "*Sicuro?*" premendo **OK**.
- Premere **ESC** per uscire dal menu.



L'apparecchio è in grado di memorizzare 40 voci nella rubrica. Ogni memoria può memorizzare numeri composti da max. 24 cifre e nomi composti da max. 16 caratteri.

## Composizione di un numero dalla rubrica

- In modalità Riposo premere il tasto **Rubrica**.
- Selezionare "*Verifica*" e premere **OK**.
- Selezionare la voce desiderata.  
(Per effettuare la ricerca di un nome, premere il primo carattere utilizzando la tastiera.)
- Per comporre un numero, sollevare il microtelefono.  
(Il numero verrà composto dopo 2 sec.)

**Nota:** Per comporre un numero visualizzato con il microtelefono sganciato, premere nuovamente il tasto Rubrica.

## Aggiunta di un nuovo nome/numero

- In modalità Riposo premere il tasto **Rubrica**.
- Selezionare "*Nuovo*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.  
(Il primo carattere lampeggerà).
- Inserire il numero utilizzando la tastiera e il tasto **DEL**.
- Premere **OK** per memorizzare il numero e passare alla riga del nome.
- Modificare il nome utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** per memorizzare la voce.  
(Il telefono ritorna alla modalità di visualizzazione della rubrica).

## Modifica di voci nella rubrica

- In modalità Riposo premere il tasto **Rubrica**.
- Selezionare "*Verifica*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare la voce desiderata.  
(Per effettuare la ricerca di un nome, premere il primo carattere utilizzando la tastiera.)
- Premere **OK**.  
(Il primo carattere lampeggerà).
- Selezionare il numero che si desidera modificare utilizzando il tasto **Su/Giù** e modificare il numero con la tastiera o cancellarlo mediante il tasto **DEL**.
- Premere **OK** per memorizzare il numero e passare alla riga del nome.
- Modificare il nome utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** per memorizzare la voce.  
(Il telefono ritorna alla modalità di visualizzazione della rubrica).

## Eliminazione di una voce dalla rubrica

- In modalità Riposo premere il tasto **Rubrica**.
- Selezionare "Review" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare la voce desiderata.  
(Per effettuare la ricerca di un nome, premere il primo carattere utilizzando la tastiera.)
- Premere **DEL**.
- Confermare il messaggio "*Cancellare?*" premendo **OK**.

## Eliminazione di tutte le voci dalla rubrica

- In modalità Riposo premere il tasto **Rubrica**.
- Selezionare "*Canc. TUTTO*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Confermare il messaggio "*Sicuro?*" premendo **OK**.

Il telefono è dotato di cinque tasti di memoria e di nove tasti di composizione rapida (da 2 a 0). Ogni tasto di memoria è in grado di memorizzare numeri composti da max. 24 cifre e nomi composti da max. 16 caratteri.

## Tasti di memoria (M01-M05)/tasto Portale vocale

### Composizione di un numero con un tasto di memoria (M01-M05)/tasto Portale vocale)

- Con il microtelefono sganciato o in modalità Riposo, premere il tasto di **memoria** desiderato (da M1 a M5 / tasto Portale vocale).
- Se il microtelefono è sganciato, il numero verrà composto dopo 2 sec.

### Memorizzazione di numeri sui tasti di memoria (M01-M05) / tasto Portale vocale

- In modalità Riposo premere e tenere premuto un tasto di **memoria** (da M01 a M05/tasto Portale vocale) per più di 2 sec.
- Premere **OK**. (Il primo carattere lampeggerà.)
- Inserire il numero utilizzando la tastiera e il tasto **DEL**.
- Premere **OK** per memorizzare il numero e passare alla riga del nome.
- Inserire il nome e premere **OK** per memorizzare la voce.

### Eliminazione di numeri dai tasti di memoria (M01-M05) / tasto Portale vocale

- In modalità Riposo premere un tasto di **memoria** (da M01 a M05/tasto Portale vocale).
- Premere **DEL**.
- Confermare il messaggio "Cancellare?" premendo **OK**.

## Tasti di composizione rapida (2-0)

### Composizione di un numero con un tasto di composizione rapida (2-0)

- In modalità Riposo premere e tenere premuto un tasto di **composizione rapida** (2-0) per più di 2 sec. (L'apparecchio visualizza la voce corrispondente.)  
Se il microtelefono è sganciato, il numero verrà composto immediatamente.
- Sollevare il microtelefono per comporre il numero. Il numero verrà composto 2 sec. dopo avere sganciato il microtelefono.

### Memorizzazione di un numero su un tasto di composizione rapida

- In modalità Riposo premere e tenere premuto un tasto di **composizione rapida** (2-0) per più di 3 sec. (L'apparecchio visualizza la modalità Memoria.)
- Premere **OK** per modificare la memoria.
- Inserire il numero desiderato e premere **OK** per passare alla riga del nome.
- Inserire il nome utilizzando la tastiera e premere **OK** per memorizzare i dati.

## Memorizzazione del numero della Combox

(Sul tasto "1" non è stato memorizzato nessun numero.)

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "Combox" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.  
(Il primo carattere lampeggerà.)
- Inserire il numero utilizzando la tastiera e il tasto **DEL**.
- Premere **OK** per memorizzare il numero e modificare il nome.
- Inserire il nome e premere **OK** per memorizzare la voce.

## Modifica del numero della Combox

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "Combox" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Premere **OK**. (Il primo carattere lampeggerà.)
- Selezionare il numero che si desidera modificare utilizzando il tasto **Su/Giù** e modificare il numero con la tastiera o cancellarlo mediante il tasto **DEL**.
- Premere **OK** per memorizzare il numero e passare alla riga del nome.
- Modificare il nome utilizzando la tastiera.
- Premere **OK** per memorizzare la voce.

## Eliminazione del numero della Combox

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "Combox" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Premere **DEL**.
- Confermare il messaggio "Cancellare?" premendo **OK**.

## Composizione del numero della Combox

**Nota:** Se per la Combox non è stato memorizzato nessun numero (o se è stato eliminato), il telefono chiederà all'utente di inserire e memorizzare un numero per il dispositivo.

- In modalità Riposo o con il microtelefono sganciato, premere e tenere premuto per più di 3 sec. il tasto "1".
- Se il microtelefono è sganciato, il numero verrà composto dopo 2 sec.

In modalità Riposo, premere il tasto Menu per accedere alle opzioni del menu. Premere il tasto Su/Giù per selezionare l'opzione desiderata. Il timeout per la modalità d'impostazione è di 20 sec. Di seguito sono elencate le funzioni che possono essere impostate:

## Impostazione della tonalità della suoneria

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Suoneria*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare la tonalità della suoneria desiderata e premere **OK**.

## Impostazione del volume della suoneria

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Volume Suono*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare il volume della suoneria desiderato e premere **OK**.

## Impostazione del contrasto

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Contrasto*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare il contrasto desiderato e premere **OK**.

## Impostazione del tempo di flash

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Tempi flash*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare il tempo di flash desiderato (100 o 300 msec.) e premere **OK**.

## Impostazione della data/ora

Se la data e l'ora vengono trasmesse dalla rete telefonica, l'impostazione verrà effettuata automaticamente durante una chiamata in entrata (ad eccezione dell'anno).

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Data/Ora*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Inserire la data e l'ora utilizzando la tastiera (GG/MM/AA hh/mm).
- Premere **OK**.

## Impostazione della lingua

- Premere il tasto **Menu** in modalità Riposo.
- Selezionare "*Lingua*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Selezionare la lingua desiderata e premere **OK** (inglese, tedesco, francese, italiano).

## Resettaggio

E' possibile effettuare due tipi di operazioni di resettaggio:

- Reset 1:           Resetta tutte le funzioni del telefono riportandole alle configurazioni di fabbrica (di default / verranno resettate tutte le impostazioni, gli elenchi e le memorie)
- Reset 2:           Resetta solamente le impostazioni del telefono riportandole alle configurazioni di fabbrica (di default).  
Non verrà cancellato nessun numero registrato in memoria (rubrica telefonica, composizione rapida ed elenchi).

- Premere **Menu**.
- Selezionare "*Reset1*" o "*Reset2*" con il tasto **Su/Giù** e premere **OK**.
- Confermare il messaggio "*Sicuro?*" premendo **OK**.

## Impostazione di default

| Descrizione                           | Impostazione di default |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Contrasto LCD                         | 3                       |
| Lingua                                | Tedesco                 |
| Data                                  | 01/01(-07) 12:00        |
| Modalità Composizione                 | Tono                    |
| Tempo di flash                        | 100 msec                |
| Pausa                                 | 2 sec                   |
| Tasto Portale vocale                  | 0848 849 850            |
| Memoria CID                           | Vuota                   |
| Memoria diretta (composizione rapida) | Vuota                   |
| Memoria rubrica                       | Vuota                   |
| Memoria Ripetizione numero            | Vuota                   |
| Volume suoneria                       | 3                       |
| Tonalità suoneria                     | 1                       |

## Riparazioni /Manutenzione

### Apparecchi in affitto

Se il vostro apparecchio non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175). La riparazione<sup>1)</sup> e l'intervento sono gratuiti.

### Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia <sup>1)</sup>. Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfetario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

### Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi, ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio d'informazione del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono 0800 800 800).

### Indicazioni generali

<sup>1)</sup> Sono esclusi i danni a materiale soggetto ad usura (cavi, targhette, accumulatori, ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi, ecc.).

## Concessione

Quest'apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica svizzera. Le particolarità dei vari paesi sono considerate. Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore di rete.

La conformità dell'apparecchio con le disposizioni di base sulle direttive R & TTE (99 / 05 / EG) degli apparecchi telefonici è confermata con il marchio **CE**.

**La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web: [www.swisscom.com/onlineshop](http://www.swisscom.com/onlineshop) sotto la categoria telefoni, dichiarazione di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:**

### Swisscom Fixnet SA

Residential

Customer Premises Equipment (CPE)

3050 Bern

